

Centre Porsche Berne

PORSCHE TIMES

75

01
23

DREAMERS ART TOUR

L'ARCHITECTE AARON KOHLER ET
LA MANNEQUIN CARMEN MEIER

PAGE 04

75 ANS DE PORSCHE

DRIVEN BY DREAMS
SINCE 1948

PAGE 08



Chers et chères ami-es de la marque Porsche,

Steve McQueen a déclaré, dans le film culte Le Mans, «Sur le circuit, c'est la vie... Tout ce qui se passe avant la course ou après, ce n'est qu'une attente.» Il avait bien raison! La question est de savoir ce que l'on fait de ce laps de temps, entre les deux... Porsche a une réponse claire à ce sujet: on se développe, on s'améliore et oui – cela fait aussi partie du processus – on tient compte d'un besoin de mobilité modifié et plus durable. La gamme de modèles sophistiqués signée Porsche le démontre de manière éclatante.

Au Centre Porsche de Berne, nous avons également profité de ce temps pour raccourcir l'attente de nos client-es. Nous avons invité Neel Jani. Avec la Porsche 963 «LMDh-Mock-up», il a donné un aperçu de l'univers de la course automobile et nous a révélé comment il comptait remporter les prochaines 24 Heures du Mans. Son exposé a sans aucun doute constitué un moment phare, au même titre que nos Performance Days 2022 avec la Mobile Event Unit, une remorque événementielle flexible. Nos invité-es ne se sont pas contenté-es de discuter des Porsche, ils/elles les ont conduites – l'enthousiasme à l'état pur!

L'action «Take a Wish» complète aussi la présente édition. Elle a procuré énormément de joie, comme vous le constaterez en regardant les photos. Et puis, venez nous rendre visite à la BEA, du 28 avril au 7 mai. Vous verrez comment nous associons les mondes réel et virtuel de Porsche. Vous avez d'ores et déjà toutes les raisons de vous réjouir!

Je vous souhaite une agréable lecture et me réjouis à la perspective de vous accueillir bientôt au Centre Porsche Berne.

Avec mes salutations les plus sportives,
Andreas Steffen



Dreamers Art Tour: L'architecte Aaron Kohler et la mannequin Carmen Meier

Page 04

Mentions légales

Centre Porsche Berne, Orchid Sports Cars Berne AG,
Hallmattstrasse 10, 3018 Berne, tél. 031 985 80 80,
fax 031 985 80 70, www.porsche-bern.ch
Tirage: 3'700 ex. Aucune responsabilité n'est assumée
pour les photos et les textes soumis spontanément.
La responsabilité des contenus rédactionnels et des
images de la présente édition incombe au Centre Porsche,
excepté pour les pages officielles de Porsche Suisse SA.
Sous réserve d'erreur et de modification.



printed in
switzerland



75e anniversaire

Page 08



Taillée pour l'aventure: 911 Dakar

Page 12



2022 Performance Days: Rafraîchir son plaisir au volant

Page 17

04 DREAMERS CONNECTION
L'art du road trip

08 ANNIVERSAIRE
75 ans de Porsche
Driven by Dreams

10 TEAM
Nouveau-elle-s employé-e-s
et jubilé-e-s

12 MODÈLES ACTUELS
La nouvelle 911 Dakar

14 ENGAGEMENT
Arche Fonds

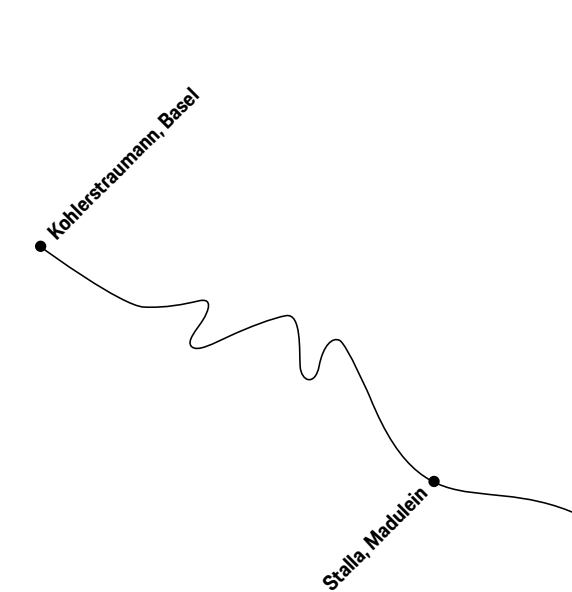
15 EVENT
Take A Wish

16 PORSCHE CAR INSURANCE
L'assurance automobile parfaite

17 EVENT
2022 Performance Days

18 SAVE THE DATE
La BEA fête ses 70 ans – et
Porsche est de la partie!

19 EVENT
Neel Jani et la Porsche 963
version «mock-up LMDh»



L'ART DU ROAD TRIP

Deux personnalités avec un sens du style infaillible, un itinéraire pittoresque et deux voitures de sport emblématiques: voici le tableau de départ du premier Porsche Art Tour, qui s'est déroulé l'automne dernier le long de nombreux hauts-lieux du design et de l'art, de Bâle à la vallée de l'Engadine.

Nous l'avons tous vécu. Il arrive que nous rencontrions une personne dans notre vie et que nous ressentions un lien particulier dès le premier regard, la première poignée de main ou le premier échange de mots. La question se pose alors: «Nous sommes-nous déjà rencontrés quelque part?» Ou bien nous nous exclamons: «C'est comme si je te connaissais depuis longtemps.» L'expression «âme sœur» est même parfois utilisée.

C'est bien ce genre de rencontre qui a eu lieu en cette belle journée d'automne de l'année dernière. Dans un bureau d'architectes bâlois décoré avec goût, non loin du Kunstmuseum, deux personnes qui ne se connaissaient pas auparavant entrent en contact: Carmen Meier et Aaron Kohler.

Elle est une peintre passionnée, disposant d'un excellent réseau dans le milieu artistique et culturel. Elle travaille aujourd'hui principalement comme mannequin, y compris à l'international. Il est architecte, directeur

de création et copropriétaire de KOHLER-STRAUMANN. Elle est mariée à un architecte, passe la moitié de l'année dans le Val Bregaglia et s'est déjà réinventée plusieurs fois au cours de sa vie. Lui aussi a été mannequin par le passé. Il a vécu un temps en Asie, s'est mis à la photographie et a terminé ses études d'architecture à la Haute école spécialisée du nord-ouest de la Suisse. En 2021, il a lancé la plateforme artistique Untitled Basel.

«L'art a beaucoup de points communs avec la liberté»

AARON KOHLER

En bref: dans la vie, tous deux poursuivent leurs rêves sans aucun compromis. La Grisonne comme le Bâlois ont des préférences, des envies et des visions bien claires. Certes, Carmen Meier et Aaron Kohler n'ont pas les mêmes objectifs dans la vie et leurs rêves sont très différents. Mais ce qui les rappro-

che, c'est la manière dont ils les poursuivent. Ils sont tous deux animés par leur ambition, débordent de joie de vivre et possèdent un flair infaillible pour les belles choses.

Il est vrai que le rendez-vous de ce jour-là n'était pas tout à fait fortuit. Il avait été organisé. Et pourtant, il est évident que Carmen Meier et Aaron Kohler ont de nombreux intérêts, points de vue et conceptions de la vie en commun. Nul besoin de briser la glace, ni de surmonter des barrières. L'alchimie est immédiate. Heureusement, car ces deux-là vont passer tout un week-end ensemble. Une grande première est prévue: le Porsche Art Tour. Celui-ci est entièrement placé sous le signe de l'art, du design, de l'architecture, de la nature et du sport automobile. L'émerveillement doit y avoir sa place, de même que les discussions approfondies.

Pour se déplacer rapidement durant ce week-end, mais surtout avec style, un Porsche Taycan et une Porsche 911 Carrera

attendent devant le bureau d'architecture. Depuis le domicile et lieu de travail d'Aaron Kohler au bord du Rhin, on continue via Zurich jusqu'au canton des Grisons, terre natale de Carmen Meier. Le parcours pittoresque conduira les deux protagonistes en Engadine par le col du Julier, en passant par Saint-Moritz, Zuoz, Lavin et Susch, pour finalement revenir en direction de l'Unterland par le col de la Flüela.

En chemin, Aaron Kohler ose une définition: «L'art a beaucoup de points communs avec la liberté». «L'art n'enferme pas, il peut tout être. Chacun peut s'exprimer à travers lui comme il ou elle le souhaite.» Selon Aaron Kohler, qu'il s'agisse de joie, de peur, d'amour ou de haine, la mission de l'art, tout comme celle de l'architecture, est de susciter des émotions, d'aller solliciter les sens. Il voyage lui-même beaucoup pour assouvir sa passion pour l'architecture, le design et l'art, dont il a fait son métier. Il se rend régulièrement à Londres, Paris, Miami ou Los Angeles.

Skyspace Piz Uter, 2005, James Turrell, Zuoz

Mais ce jour-là, les deux acolytes arrivent dans la petite localité de Madulain, en Haute-Engadine. Les salles d'exposition de la galerie Stalla Madulain, aménagées dans une étable du XVe siècle, impressionnent particulièrement l'architecte de 35 ans. «La modestie de la présentation et l'effet qu'elle produit sont une source d'inspiration», explique-t-il. Une étape plus loin, le bâtiment «Skyspace» de l'artiste américain James Turrell, situé près de l'hôtel «Castell» à Zuoz, lui fait également forte impression: «Le décor avec la tour qui se dresse tout simplement à côté de l'hôtel,

Tour d'Origen, col du Julier

Hôtel Castell, Zuoz

mais aussi cette combinaison entre le monde de la montagne, le calme, la retenue et l'art international, tout cela est très cool.»

Que ce soit debout devant des œuvres d'art ou en contemplant la nature lors d'arrêts intermédiaires: la plupart du temps, la communication se passe de mots. La grande dame grisonne apprécie chez le jeune entrepreneur bâlois ses «belles manières», sa polyvalence ainsi que sa large pensée culturelle. Carmen Meier définit le concept d'art de manière très générale: «L'art élargit la vie.» L'art nous permet même de nous évader un peu du quotidien étouffant: «Admirer de l'art ou en créer soi-même,

c'est une sorte de soulagement.» Celle qui a fréquenté l'école d'arts appliqués de Zurich se souvient d'un moment particulier de prise de conscience. «C'était une exposition de Joseph Beuys au Kunsthaus de Zurich», raconte Carmen Meier. «Il avait créé une pièce dont les murs étaient entièrement recouverts d'un épais feutre gris.» Au centre de celle-ci se trouvait un piano à queue Steinway, mais la tonalité de chaque touche était étouffée, absorbée par le feutre. Et pour accéder à cet espace de silence et de nouveau départ, poursuit Carmen Meier, il fallait ramper à travers une petite ouverture: «Cette expérience a donné une impulsion totalement nouvelle à ma vie.»

Museum Susch, Zernez



We Are Sorry, 2013, Jani Leinonen, Stalla Madulain



Museum Susch, Zernez

Le Porsche Art Tour foisonne de nouvelles impulsions: dans la rue, dans la nature ou dans les nombreux espaces inspirants. Parmi eux, l'hôtel d'art et de design «Linard Lavin», où le road trip se transforme littéralement en voyage. L'ouverture d'esprit est de rigueur. «Ce qui m'intéresse, c'est la pureté», dit Carmen Meier. Elle apprécie tout autant l'intransigeance et le purisme d'un Peter Zumthor ou d'un Valerio Olgiati que l'approche créative et contemporaine dans la rénovation de bâtiments historiques. Elle est une esthète absolue et un esprit libre. Dans son agenda culturel, des événements comme Art Basel ou la Biennale de Venise sont des points incontournables. Ses musées préférés sont le MoMA à New York ou le Louisiana Museum

of Modern Art à Humlebæk, au Danemark. Et lorsque le Porsche Art Tour rejoint enfin le Museum Susch, Carmen Meier déclare: «Ici aussi, je suis quasiment une habituée».

Contrairement à Carmen Meier, Aaron Kohler a baigné dans l'art dès son plus jeune âge dans la «Mecque des musées» qu'est Bâle. Aujourd'hui encore, la Fondation Beyeler à Riehen est l'un de ses musées préférés, ce qui est imputable à la construction de Renzo Piano: «Elle est à la fois discrète et spectaculaire, laissant une grande place à l'art et à la nature.» Certes, les processus de travail dans le domaine de l'art sont très différents de ceux de l'architecture, explique Aaron Kohler, «et pourtant, je profite de la proximité avec les créateurs d'art qui émane d'Untitled Basel». Bien qu'il se considère avant tout comme un architecte, l'art a toujours été à ses côtés.

«La beauté rend heureux»

CARMEN MEIER

«La beauté rend heureux», dit justement Carmen Meier. L'art est également une constante dans sa vie, tout comme les disciplines du design, de l'architecture, de la musique et de la mode: «J'aime les créations minimalistes, simples et intemporelles», dit-elle. Cette philosophie s'applique à l'ensemble de son style de vie. Ainsi, elle aime autant le noir de sa petite robe dans sa garde-robe que celui de sa Porsche 911 Carrera Cabrio dans son garage.

Deux jours, c'est vite passé. Et pourtant, les photos pleines d'émotions prises pendant le voyage véhiculent la magie de l'instant et la complicité de deux personnes qui étaient encore étrangères l'une à l'autre quelques heures auparavant. Rien d'étonnant à cela, puisqu'Oliver Rust, le photographe qui a accompagné cette escapade, a lui-même déjà posé devant l'objectif pour la campagne «Driven by Dreams» de Porsche.



Autres photos et vidéos du Porsche Art Tour avec Carmen Meier et Aaron Kohler: drivenbydreams.ch



Driven by dreams: Le flair visionnaire lui venait de son père – le rêve était le sien. En 1948, Ferry Porsche réalisa sa vision d'une voiture de sport portant son nom de famille. C'est aujourd'hui le 75^e anniversaire de ce moment historique. Une raison de faire la fête.

Un 75^e anniversaire est une étape importante. Nous souhaitons en profiter pour nous réunir, faire la fête, dire merci, faire une rétrospective et regarder vers l'avenir. Ce jalon représente pour nous une occasion de montrer au monde ce à quoi nous croyons. Chez Porsche, ce qui nous a toujours fait avancer au fil des ans, c'est de réaliser nos rêves. «Driven by Dreams» – c'est le sentiment qui traverse tout l'univers Porsche et nous réunit tous. Ceux qui réalisent leurs rêves font du monde un endroit plus intéressant, plus audacieux et plus coloré. Nous vous invitons à vous joindre à nous et à rêver vous aussi en couleurs, que ce soit le 1^{er} avril 2023 dans votre Centre Porsche ou le 17 juin 2023 au Porsche Festival à Mollis. Vous obtiendrez plus de détails dans la boîte d'information à la page suivante.

L'ESPRIT DE PIONNIER SELON PORSCHE

L'idée de créer sa propre voiture de sport trotte dans la tête de Ferry Porsche depuis les années 1930. Des essais de moteurs avec des compresseurs Roots et un projet de moteur de bateau avec des soupapes disposées en V dans la culasse ont fait mûrir chez lui, avant même la Seconde Guerre mondiale, l'idée de créer sa propre voiture de sport. À l'occasion du projet Cisitalia,

Ferry Porsche découvre, lors d'une visite à Turin en 1946, de quelle manière une voiture de sport, la Cisitalia 202 SMM Spyder, est construite à partir de pièces Fiat. Cela lui permet de se décider finalement à réaliser un projet de voiture de sport sous sa propre direction et avec son propre nom. Malgré toutes les difficultés économiques, il formule au printemps 1947 ses premières réflexions sur la construction d'une voiture de sport basée sur des pièces de Volkswagen.

Cette voiture est d'abord appelée «VW-Sport» et porte le numéro de construction 356. Mais les techniciens Porsche autour de l'ingénieur en chef Karl Rabe sont enthousiasmés par l'idée, et c'est ainsi que le 17 juillet 1947, le premier croquis de construction voit le jour avec le numéro de projet 356.49.001. L'une des particularités du premier prototype est son cadre tubulaire en treillis, qui évoque davantage une pure voiture de course qu'un véhicule routier. Pour le reste, on utilise en grande partie des composants Volkswagen pour le moteur à performance renforcée, la boîte de vitesses et le châssis.

En plus d'un véritable esprit de pionnier, cette démarche exige également du courage entrepreneurial. En 1948, le risque écono-

mique lié à la fabrication d'une voiture de sport n'est pas négligeable: toute l'Europe est en pleine reconstruction et la motorisation de masse en Allemagne reste encore à venir. Ce sont surtout des véhicules bon marché avec une valeur d'utilisation élevée qui trouvent leur voie sur le marché. Avec son nouveau type de voiture de sport, Ferry Porsche mise délibérément sur un autre segment de marché: celui des petits véhicules très exclusifs. Le pari est réussi. Il constate bientôt que d'autres passionnés d'automobile partagent son rêve de la voiture de sport parfaite.

Lorsqu'en 1947, Ferry Porsche se lance dans la construction de la première voiture de marque Porsche, il a une idée claire de sa vision: il a en tête une voiture de sport petite et légère, qui utilise l'énergie de manière efficace et qui, grâce à une technique innovante, allie dynamique de conduite, exclusivité et facilité d'utilisation au quotidien. Dès le 8 juin 1948, cette voiture obtient l'autorisation de circuler. Son nom: 356 N° 1 Roadster, en abrégé «N° 1».

DES VALEURS CLAIRES DEPUIS 1948

La vision de Ferry Porsche et sa mise en œuvre résument tout ce qui fait la force de Porsche depuis 1948. Aujourd'hui encore,

toutes les valeurs qui caractérisent Porsche, ses collaborateurs et surtout ses voitures de sport s'y retrouvent. Ainsi, depuis 75 ans, tradition et innovation vont de pair. Chaque jour, les collaborateurs de Porsche reprennent la vision d'autrefois. L'image de la voiture de sport parfaite continue de leur servir d'idéal et de motivation. Comme en 1948, il s'agit d'allier la meilleure performance possible à une efficacité maximale. Sachant qu'aujourd'hui, il ne s'agit plus d'augmenter le nombre de chevaux, mais le nombre d'innovations par cheval. Cette maxime se trouve aujourd'hui encore dans chaque Porsche.

En d'autres termes, depuis 1948, chaque voiture de sport Porsche se caractérise toujours par un équilibre dans le langage des formes. Ici, la fonction prime toujours sur le design, jamais l'inverse. La voiture doit faire ses preuves sur le banc d'essai, dans la soufflerie et à chaque mètre parcouru.

La facilité d'utilisation au quotidien est cruciale, car une Porsche est une voiture de sport hors du commun et en même temps une voiture de sport pour tous les jours.

En outre, chaque Porsche représente la réalisation d'une vision personnelle qui varie d'un propriétaire à l'autre. Son caractère exclusif procure à son propriétaire un sentiment d'appartenance unique depuis que le «Rallye Porsche Schellhaas», sans doute la première rencontre Porsche, a eu lieu en 1951.

Aujourd'hui, des centaines de rencontres Porsche sont organisées chaque année dans le monde entier. Cela prouve la large acceptation sociale dont jouit désormais la marque. Depuis 75 ans, Porsche est synonyme d'émotions, de détermination et de passion, mais aussi d'un rêve qui est accessible.



SOYEZ DE LA FÊTE!

Une Porsche est plus qu'une simple voiture. Elle laisse derrière elle une trace d'expériences et de souvenirs communs. Et elle crée des moments que l'on souhaite partager avec des personnes partageant les mêmes idées. Notre 75^e anniversaire est l'un de ces moments. Nous vous invitons à nous rejoindre pour célébrer 75 ans de voitures de sport Porsche.

Quand? **Le samedi 1^{er} avril 2023.**
Où? **Dans tous les centres Porsche de Suisse.**

Infos et autres renseignements sous www.porsche.ch/passionday

Ou venez au **Porsche Festival Mollis le samedi 17 juin 2023.** Plus d'informations sous www.porsche-festival.ch

LE QUOTIDIEN PROFESSIONNEL CHEZ PORSCHE

TOUT SAUF BANAL

BIENVENUE DANS L'ÉQUIPE

Oser la nouveauté avec passion demande non seulement du courage, mais aussi du dévouement. Si vous vous intéressez au design, à la technique et à la performance, chez Porsche, vous êtes à la bonne adresse! Cette constatation vaut aussi bien à la vente qu'au back office ou à l'atelier.

Les nouveaux collaborateurs suivants ont osé changer de voie pour passer à la vitesse supérieure. Je suis heureux de leur souhaiter la bienvenue au nom de la direction et de toute l'équipe. On retrouve, dans les starting-blocks:



PHILIPPE LOOSLI
Service Après-vente

«Pour moi, Porsche est davantage que le constructeur automobile le plus exclusif et le plus sportif au monde. Porsche est un mode de vie.»



ENRICO RAFFAELI
Préparation des véhicules/Service à domicile

«Fascination rime avec passion.»



ALEXANDER GALLIKER
Conseiller de vente

«La marque résume à elle seule l'association entre sportivité, look peaufiné et raffiné et technique d'excellence.»



LATIFE MEMETI
Porsche Host

«Pour moi, Porsche est un symbole de luxe et de sportivité.»



MARKUS RÖTHLISBERGER
Finances & RH

«Pour moi, Porsche est synonyme de fascination, d'innovation et de passion, valeurs qui s'articulent autour de la conduite et de la pensée sportives.»

NOS JUBILAIRES: DE LA PROFESSION À LA VOCATION

La passion survit à l'enthousiasme à court terme. Personne ne le sait mieux que nos collaboratrices et collaborateurs de longue date. Ils et elles méritent des remerciements particuliers. En effet, leur expérience est le carburant qui fait tourner le moteur; leur savoir-faire garantit que l'engrenage ne se grippe jamais.

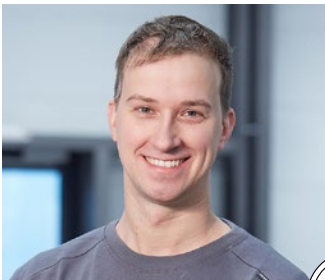
Mais d'où vient cette fascination pour la marque? Et qu'est-ce qui leur plaît au Centre Porsche Berne? Nous avons voulu en savoir plus et leur avons posé la question.



5
ANS

MARKO NEDOVIC
Directeur After Sales

«Travailler avec la meilleure marque.»



5
ANS

MIRKO WALTA
Préparation

«La passion à l'état pur.»



5
ANS

MICHAEL MEIER
Coordinateur de l'atelier, diagnosticien automobile, technicien Porsche certifié niveau argent, technicien haut-voltage BEV

«Sportivité et design exclusif, voilà ce que représente pour moi la marque Porsche.»



10
ANS

NADINE RUBIN
Spécialiste de la Disposition

«Histoire, tradition, innovation, succès, panache, esprit d'équipe – toutes ces valeurs incarnent Porsche et, chaque jour, je suis fière de faire partie de cette famille.»

LA NOUVELLE 911 DAKAR: TAILLÉE POUR L'AVENTURE

C'est Ferry Porsche lui-même qui l'a décrite le mieux: «La 911 est la seule voiture avec laquelle on peut participer à un safari africain, courir les 24 Heures du Mans, se rendre au théâtre et ensuite parcourir les rues de New York.» Et aucune 911 ne pourrait mieux s'y prêter que la nouvelle 911 Dakar. En effet, ce modèle dispose d'un châssis sport surélevé, avec stabilisation active du roulis ainsi que de nombreux éléments de construction légère, des pneus tout-terrain, des accessoires Tequipment et un pack Rallye Design qui rappelle l'aspect de la version originale.



911 Dakar avec pack Rallye Design et 911 Carrera 2.2 4x4 Paris-Dakar (953)

L'histoire de Porsche avec les rallyes commence avec l'entrée en course de la 911 T au Rallye de Monte-Carlo en 1965. Puis, à la fin des années 1970, une version rallye de la 911 a été développée sur la base d'une 911 SC 3.0 modifiée afin de participer au rallye le plus difficile du monde: l'East African Safari Rallye au Kenya. En 1978, Porsche a relevé ce défi. Dans le sable, le gravier, la boue et la poussière, le constructeur a réussi à parcourir 4'691 kilomètres en seulement 94 heures. Porsche a été la seule équipe à parvenir à emmener ses deux véhicules jusqu'à la ligne d'arrivée. Ils ont finalement été classés deuxième et quatrième.

Dans des rallyes extrêmes comme l'East African Safari Rallye, la vitesse à elle seule ne suffit pas. L'anticipation et la répartition des

tâches, la rapidité des mécaniciens, l'expérience des pilotes et la robustesse des voitures sont au moins aussi importantes. L'idée de participer au Rallye Paris-Dakar remonte à Jacky Ickx. C'est ainsi qu'en 1984, Porsche a participé au Rallye Paris-Dakar avec la Porsche 911 Carrera 3.2 4x4 (953) et a pu gagner d'entrée de jeu avec une équipe composée de René Metge et Dominique Lemoyne. La 953 était appelée 4x4 par les connaisseurs, car elle utilisait déjà le système à quatre roues motrices de la future 959. La voiture gagnante de 1984 est le modèle de la nouvelle 911 Dakar et la référence visuelle du pack optionnel Rallye Design.

911 DAKAR: UNE CONDUITE TOUT-TERRAIN AMBITIEUSE

Ce qui saute immédiatement aux yeux sur la nouvelle Porsche 911 Dakar c'est sa garde au sol: elle est 50 millimètres plus haute qu'une 911 Carrera avec châssis sport. En plus, le système de levage de série permet de surélever l'avant et l'arrière de 30 millimètres supplémentaires. La garde au sol et l'angle de rampe atteignent ainsi le niveau des SUV classiques. Le système de levage ne permet pas seulement de franchir à faible vitesse des obstacles, il fait également partie intégrante du châssis affiné. Le réglage niveau haut est disponible jusqu'à 170 km/h pour les trajets tout-terrain ambitieux. Si cette vitesse est dépassée, la voiture redescend automatiquement au niveau normal.

Les pneus Pirelli Scorpion All Terrain Plus, développés spécialement, de dimensions 245/45 ZR 19 à l'avant et 295/40 ZR 20 à l'arrière, sont adaptés à une allure tout-

terrain sportive. Le profil brut présente une profondeur de neuf millimètres, les flancs renforcés et la bande de roulement sont composés de deux couches. Grâce à la haute résistance aux coupures qui en résulte, la Porsche 911 Dakar est parfaitement adaptée aux terrains difficiles. Des pneus d'été et d'hiver à deux couches de type Pirelli P Zero sont également disponibles en option, mais le pneu All Terrain est monté de série et garantit la dynamique typique d'une voiture de sport, même sur l'asphalte.

MOTEUR: SOUVERAIN SUR TOUS LES TERRAINS

Avec ses 480 ch (353 kW) et un couple maximal de 570 newtons-mètres, le six cylindres biturbo de trois litres fournit des performances impressionnantes, accompagnées d'une sonorité Boxer omniprésente et riche en émotions. Dès le démarrage, la 911 Dakar atteint 100 km/h en 3,4 secondes, la vitesse maximale est limitée à 240 km/h à cause des pneus All Terrain.

Le moteur est associé de série à une boîte PDK huit vitesses ainsi qu'à la transmission quatre roues motrices Porsche. La direction



de l'essieu arrière, les supports moteur de la 911 GT3 et la stabilisation antiroulis PDCC font également partie de l'équipement de série. L'interaction de tous les composants permet à la nouvelle voiture de sport d'être aussi dynamique sur le sable et la terre que sur la Nordschleife. La performance maximale en tout-terrain est également assurée par deux nouveaux modes de conduite qui peuvent être sélectionnés via le commutateur rotatif au volant: le mode «Rallye», avec une transmission quatre roues motrices particulièrement disposée en arrière, est adapté aux terrains meubles et irréguliers tandis que le mode «Offroad», conçu pour une traction maximale sur les terrains difficiles et dans

le sable, active automatiquement le niveau élevé. Les deux nouveaux modes de conduite permettent d'activer le nouveau «Rallye Launch Control», qui assure une accélération impressionnante sur terrain meuble et permet un patinage des roues d'environ 20 %.

LOOK: HOMMAGE AU VÉHICULE VAINQUEUR DU DAKAR EN 1984

Au cœur du pack Rallye Design en option de Porsche Exclusive Manufaktur, se trouve une peinture bicolore blanc et bleu gentiane métallisé. C'est la première fois que Porsche combine en série peinture bicolore et film décoratif.

Outre les bandes décoratives rouge et or, la 911 Dakar avec pack Rallye Design,

dont l'esthétique s'inspire d'ailleurs de la voiture gagnante du Rallye Dakar 1984, porte l'inscription «Roughroads» des deux côtés sur les portes. Ce terme est un nom de marque protégé et met en évidence le concept de la 911 Dakar et son adéquation à la conduite en dehors des routes goudronnées. Les jantes peintes en blanc et le bandeau rouge des feux arrière, contrairement au véhicule de série, complètent son apparence originale. L'intérieur comporte d'autres éléments spécifiques tels qu'une sellerie Race-Tex et cuir ainsi que des ceintures de sécurité et des coutures décoratives en Shark Blue.



911 DAKAR

353 kW (480 ch) de puissance

7'500 de vitesse de rotation max. (1/min)

570 Nm de Couple max.

3,4 s 0-100 km/h

11,3 de Consommation mixte (l/100 km)

256 de CO₂ mixte (g/km)

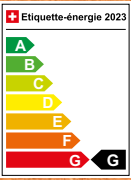
G comme classe d'efficacité énergétique

50 mm

REHAUSSE PAR RAPPORT AU CHÂSSIS SPORT DE LA 911 CARRERA (PASM)

480 ch

GRÂCE AU MOTEUR SIX CYLINDRES À PLAT AVEC SURALIMENTATION BITURBO



DES MOMENTS QUI N'ONT PAS DE PRIX

LE FONDS DE L'ARCHE ORGANISE DES VACANCES ENCADRÉES PAR DES MÉDECINS POUR LES FAMILLES AYANT DES ENFANTS ATTEINTS DE CANCER



Depuis 1991, l'Arche-Fonds finance chaque année une semaine de vacances médicalisée à des familles dont un-e enfant souffrant d'un cancer est hospitalisé-e à la Clinique universitaire de pédiatrie de l'Hôpital de l'Île, à Berne. En effet, pendant le traitement d'un cancer, planifier les vacances dans un cadre habituel est souvent difficile, raison pour laquelle cette offre a été créée. En 1998, des séances de musicothérapie destinées à ces mêmes patient-es sont venues étoffer les prestations soutenues par le fonds.

LES VACANCES DE L'ARCHE

Une équipe de spécialistes de l'hôpital accompagne les jeunes patient-es et leurs familles pendant les «Vacances de l'Arche». Outre un-e oncologue pédiatrique et deux soignant-es spécialisé-es dans la discipline, l'équipe d'encadrement comprend des pédagogues, des professeur-es de sport, des psychologues et des stagiaires.

L'idée est que les parents puissent déléguer la responsabilité de la santé de leur enfant pendant les sept jours que durent les vacances. La présence et la disponibilité permanente d'infirmier-ères compétent-es et d'un-e médecin connaissant tous les aspects de l'oncologie pédiatrique permettent de résoudre sur place les problèmes spécifiques à la pathologie. Les situations d'urgence sont prises en charge; les traitements de la leucémie ou de tumeurs peuvent également être poursuivis sur place, sans interruption. En effet, les enfants

gravement malades doivent pouvoir participer aux «Vacances de l'Arche» sans devoir renoncer aux traitements et aux soins nécessaires pendant cette semaine. Le fait que toute l'équipe médicale soit joignable de jour comme de nuit rassure les parents.

Chaque enfant vient accompagné-e de toute sa famille: mère, père, fratrie, afin d'entreprendre à nouveau des choses ensemble et de partager des expériences. La prise en charge des patient-es, par exemple au «rendez-vous des enfants» ou au «rassemblement sportif», le matin, permet également aux parents de s'adonner à leurs propres loisirs et de profiter enfin à nouveau de leur vie de couple.

La peinture, la musique, les activités textiles, le théâtre et le chant, les jeux en plein air, les activités sportives ou le mouvement sont susceptibles d'éveiller des sentiments enfouis et d'avoir un effet libérateur. Les vacances deviennent ainsi une source à



laquelle les patient-es et leurs familles puisent la force nécessaire pour faire face à leurs tâches respectives.

Les enfants découvrent, au sein du groupe, qu'ils/elles ne sont pas seul-es dans leur maladie, ce qui peut contribuer de manière décisive à surmonter la pathologie. Il n'est pas rare que des amitiés durables naissent des rencontres faites pendant la semaine de vacances. Les discussions en journée ou le soir avec d'autres personnes concernées ou des soignant-es permettent de sortir de l'isolement. Pouvoir parler et écouter, comprendre et être compris renforce le sentiment de solidarité chez les patient-s, les parents, les frères et sœurs comme les soignant-es.

Si vous souhaitez nous soutenir dans nos efforts, nous vous remercions de votre contribution:

BEKB, Banque Cantonale Bernoise SA
3001 Berne
Compte CH28 0079 0020 0800 0426 7
PC 30-106-9 (BEKB)

Insel Gruppe AG
Hôpital de l'Île, fonds et mandats
Freiburgstrasse 18
3010 Berne

Libellé du paiement: FAE

www.archefonds.ch



TAKE A WISH

Quoi de plus beau que de voir les yeux des enfants briller lorsque leurs souhaits de Noël se réalisent? L'action caritative «Take a Wish», menée au Centre Porsche Berne, a précisément permis d'exaucer leurs rêves.

Offrir des cadeaux ensemble décuple le plaisir. Une vingtaine de cartes de souhaits décorées avec amour par les enfants du service de cancérologie de l'Hôpital de l'Île (Berne) ont été accrochées au sapin de Noël du Centre Porsche Berne. Tous les vœux qu'elles comprenaient se sont réalisés, faisant briller dans les yeux des enfants une lueur plus précieuse que le plus merveilleux des cadeaux.

Les yeux brillants des enfants ont été le plus grand cadeau.

Un immense merci, donc, à toutes les donatrices et tous les donateurs pour leur générosité dans le cadre de l'action caritative «Take a Wish», organisée le 3 décembre 2022 au Centre Porsche Berne. Les souhaits des enfants ont non seulement été exaucés,

mais l'Arche-Fonds de l'Hôpital de l'Île a aussi reçu une belle dotation. Le montant récolté permet de financer, chaque année, une semaine de vacances sous surveillance médicale pour des familles défavorisées dont un-e enfants souffre d'un cancer. Là aussi, des rêves se sont réalisés. Diverses entreprises ont participé avec leurs stands, faisant de cet événement une action inoubliable. Nous remercions chaleureusement la Boutique Saphira, Uhersachen et Casa de Vinos Argentinos.

«Take a Wish» a remporté un franc succès et offert des moments magiques, à point nommé pour les Fêtes de fin d'année. Le délicieux service de restauration signé Jumi AG et la musique d'ambiance assurée par le chœur gospel Dreif ont clôturé en beauté cette magnifique journée.

Merci à toutes et tous ceux qui ont contribué au succès de ce moment très spécial.





PORSCHE CAR INSURANCE

L'ASSURANCE AUTOMOBILE PARFAITE POUR VOTRE PORSCHE – DEMANDEZ TOUT DE SUITE UNE OFFRE À VOTRE PARTENAIRE PORSCHE

Avec votre Porsche, vous avez réalisé un rêve et exprimé un choix clair: la performance maximale, aussi bien sur le plan sportif qu'en terme de confort. La Porsche Car Insurance vous apporte un atout en plus: la décontraction. En effet, la formule de couverture d'assurance de la Porsche Car Insurance a été spécialement conçue pour répondre aux besoins des conducteurs de Porsche, que leur voiture soit neuve ou d'occasion. Si le pire devait arriver, nous nous occupons de tout. Vous pouvez donc dormir sur vos deux oreilles même en cas de sinistre.

VOS AVANTAGES EN UN COUP D'ŒIL

✓ PROTECTION DU PRIX D'ACHAT PENDANT 5 ANS

En cas de dommage total ou de vol (si le véhicule n'est pas retrouvé), nous vous remboursons la valeur d'achat intégrale de votre véhicule **jusqu'à 5 ans** après la date d'achat.

✓ FRANCHISE RÉDUITE

Si vous faites réparer votre véhicule endommagé dans un garage Porsche, votre franchise pour la casco collision est **réduite de CHF 500.– et de CHF 200.– pour la casco partielle.**

✓ PROTECTION DU DEGRÉ DE PRIME

La prime n'augmente pas après un accident – **pas de système de degrés de prime chez nous.**

✓ CONTRATS D'UN AN FLEXIBLES

Votre satisfaction est essentielle à nos yeux. Grâce à nos contrats d'un an, **vous restez flexible.**

✓ VOITURE DE REMPLACEMENT GRATUITE

En cas d'événement assuré, nous mettons gratuitement à votre disposition **une voiture de remplacement pendant 3 jours**, à condition que la réparation soit effectuée dans un garage Porsche.

✓ PRIME DE FIDÉLITÉ

En cas de dommage total, **nous vous offrons la franchise** dans la casco collision à hauteur de **CHF 1'000.–** si vous achetez une nouvelle voiture dans un garage partenaire Porsche.

✓ ASSURANCE CIRCUITS DE COURSE (en option)

Entraînez-vous sans composantes de course en conduisant votre véhicule de façon sportive dans le cadre de la Porsche Sports Cup Suisse. Nous pouvons établir une couverture supplémentaire pour le circuit de course après évaluation positive de la demande.

2022 PERFORMANCE DAYS: RAFRAÎCHIR SON PLAISIR AU VOLANT!

Fort de la Mobile Event Unit, remorque événementielle flexible, le Centre Porsche Berne peut se targuer d'avoir organisé une manifestation des plus réussies.

Les six bolides Porsche ont certes enthousiasmé les hôtes, mais la station de réalité virtuelle ultramoderne, simulateur de conduite compris, aussi!



Une fois de plus, l'affluence était difficile à canaliser lors des Performance Days. Cette fois-ci, la paisible petite ville de Morat est devenue, cinq jours durant, un terrain de jeu destiné aux passionné-es de la marque. Émotions, technique, confort et son typique de Porsche étaient comme toujours au rendez-vous – plaisir de conduire inclus! Six bolides triés sur le volet, qui tournaient presque constamment sur la piste pour tenter de répondre à la forte demande, ont fait battre plus fort le cœur du public. Le parcours de 30 minutes à travers le magnifique paysage fribourgeois a beaucoup plu et a aussi procuré aux participant-es quelques poussées d'adrénaline lorsque la situation le permettait côté sécurité.

Cette année, les Performance Days 2022 étaient organisés autour de la Porsche Mobile Event Unit. Il s'agit d'une sorte de pop-up store constitué de deux remorques géantes, qui permet à Porsche de se déplacer

facilement dans tout le pays et d'étendre la présence de sa marque. L'accent portait sur la prise en charge optimale des client-es et, pour celles et ceux qui en avaient envie, sur la station de réalité virtuelle ou le simulateur de conduite. Ce simulateur de course ultramoderne permet de mettre à l'épreuve ses compétences et de reproduire des moments historiques vécus sur tous les célèbres circuits du monde entier. Encore un élément phare de ce bel événement!

«Porsche m'emballe complètement. Et je n'avais pas réalisé qu'un véhicule de ce type pouvait être réglé avec tant de précision et être si rapide.»



La BEA fête ses 70 ans – et Porsche est de la partie!

Save The Date: du 28 avril au 7 mai 2023

Plaisir, tradition – et désormais... voitures. En effet, le Centre Porsche Berne compte bien célébrer comme il se doit les «70 ans de la BEA». Venez nous rendre visite et découvrez la marque Porsche ainsi que le Centre Porsche Berne!

Une montée d'adrénaline vous tente? Si tel est le cas, notre équipe du Centre Porsche Berne se fera un plaisir de vous faire plonger dans l'univers de notre marque.

Site

Hallmattstrasse 6, 3014 Berne

Horaires d'ouverture

Tous les jours de 09h00 à 18h00

COLLER À LA TRAJECTOIRE IDÉALE

Neel Jani et la Porsche 963 version «mock-up LMDh».
Le bolide hybride développant 680 ch est prêt à prendre le départ
des prochaines 24 Heures du Mans.



Mais qu'en est-il de Neel Jani? Tout le monde a compris, au plus tard le 14 septembre 2022 au Centre Porsche de Berne, que de l'essence coulait dans les veines de Neel Jani, champion du monde d'endurance FIA... Et qu'il adore foncer. En effet, il a établi un nouveau record, lors des qualifications, avec une vitesse moyenne de 249,2 km/h et un temps de 3:16.887 minutes. C'était en 2016. Aujourd'hui, il semble plus fort que jamais.

Un excellent
pilote – et aussi un
gars sympathique.

La foule invitée s'est montrée ravie. La séance de questions/réponses qui a suivi a prouvé cet enthousiasme et révélé que Neel Jani n'est pas seulement un excellent pilote de course; il est aussi un gars sympathique!



Le showroom de notre passion: #PorscheBern

Votre Centre Porsche Berne sur Instagram.

Chaque jour, notre passion et notre soif de vivre se renouvellent. Nous sommes heureux de partager avec vous, sur Instagram également, notre fascination commune pour la voiture la plus exceptionnelle du monde.

Suivez le Centre Porsche Berne dans des virées qui ne manqueront pas de vous inspirer, hors des sentiers battus, avec de nombreux pics, tics, et specs saisissants. Laissez-nous aussi prendre part à vos aventures Porsche à travers vos publications, photos et anecdotes.

Nous nous réjouissons d'ores et déjà de recevoir vos hashtags **#PorscheBern**. A bientôt sur Instagram!



#PorscheBern
@porschezentrumbern

Centre Porsche Berne

Orchid Sports Cars Bern AG
Hallmattstrasse 10
3018 Bern
Telefon +41 31 985 80 80
www.porsche-bern.ch

